

MHSERVICE AS

GENERELLE SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER FOR MARINE BUNKERS

Versjon 2026-07-31

1. ANVENDELSE

1.1 Disse generelle salgs- og leveringsbetingelsene («GTC») gjelder for alle transaksjoner der MHSERVICE AS opptrer som selger av marine bunkers, oljeprodukter og tilknyttede tjenester, og regulerer alle tilbud, pristilbud, ordrer, avtaler og etterfølgende kontrakter, med mindre annet er uttrykkelig avtalt skriftlig i Ordrebekreftelsen.

1.2 Tredjeparters handelsvilkår gjelder ikke, med mindre de er uttrykkelig akseptert skriftlig av Selger.

1.3 Skulle en bestemmelse i disse GTC være eller bli ugyldig, påvirker ikke dette gyldigheten av de øvrige bestemmelsene.

2. DEFINISJONER

2.1 «Avtale» betyr de avtalte vilkårene for salg og kjøp av Produkter og tjenester mellom partene.

2.2 «Kjøper» betyr, solidarisk, Fartøyets skipsfører, dets eiere, managere/operatører, disponerende redere, tidsbefraktere, bareboat-befraktere, befraktere av det mottakende Fartøyet, samt enhver part som ber om tilbud eller pristilbud på, eller bestiller, Produkter og/eller tjenester.

2.3 «Nominasjon» betyr Kjøpers skriftlige forespørsel eller anmodning til Selger om levering av Produkter og/eller tjenester.

2.4 «Ordrebekreftelse» betyr det skriftlige dokumentet utstedt av Selger til Kjøper som bekrefter det inngåtte salget og kjøpet. Ved motstrid mellom Nominasjonen og Ordrebekreftelsen skal, med mindre Selger skriftlig samtykker i noe annet, ordlyden og innholdet i Ordrebekreftelsen utgjøre Avtalens gjeldende vilkår.

2.5 «Eier» betyr den registrerte eieren eller bareboat-befrakteren av Fartøyet som mottar Produktene.

2.6 «Produkter» betyr bunkersoljer, smøremidler, fett og marine smøreprodukter av handelsmessig kvalitet som ordinært tilbys sammenlignbare kunder av Selger på tidspunktet og stedet for levering, samt tilknyttede tjenester.

2.7 «Selger» betyr MHSERVICE AS, inkludert datterselskaper, kontorer, filialer, tilknyttede eller assosierte selskaper, hvis navn fremgår av Ordrebekreftelsen.

2.8 «Leverandør» betyr enhver part som er instruert av eller på vegne av Selger til å levere Produktene.

2.9 «Fartøy» betyr Kjøpers skip, lekter eller offshore-enhet som mottar Produktene eller tjenestene, enten som sluttbruker eller som enhet for videre overføring til tredjeparter.

2.10 «Sanksjoner» betyr enhver sanksjon, ethvert forbud eller enhver restriksjon pålagt av FN, EU, Norge, Storbritannia eller USA, herunder enhver stat, enhet eller person som er utpekt i henhold til disse.

3. TOLKNING OG LEVERANDØRENS VILKÅR

3.1 Alle vilkår, betingelser og garantier, enten de er gitt av Selger eller dennes ansatte eller agenter eller på annen måte (bortsett fra de uttrykkelige garantiene gitt i Leverandørens vilkår), knyttet til kvalitet, risiko, prøvetaking samt måte og tidspunkt for levering av Produktene levert i henhold til disse GTC, er utelukket. Slike forhold reguleres utelukkende av Leverandørens vilkår.

3.2 Leverandørens vilkår er tilgjengelige for innsyn ved Selgers hovedkontor. På Kjøpers skriftlige forespørsel (per post eller e-post) skal Selger gi Kjøper en bekreftet kopi av Leverandørens vilkår.

4. TILBUD OG PRISER

4.1 En Avtale er bindende for Selger først når Selger har sendt Ordrebekreftelsen til Kjøper. Hver Ordrebekreftelse inkorporerer disse GTC ved henvisning. Der Avtalen inngås gjennom megler eller autorisert representant, binder den Selger først når Ordrebekreftelsen er sendt til Kjøper eller Kjøpers megler.

4.2 Selgers tilbud er basert på skatter, avgifter, kostnader, gebyrer og komponentpriser som gjelder på tidspunktet for Avtalens inngåelse. Eventuelle nye eller ytterligere skatter, avgifter, gebyrer, kostnads- eller komponentøkninger, eller tilleggskostnader forårsaket av endret forsyningskilde, som oppstår etter Avtalens inngåelse, skal legges til kjøpesummen, forutsatt at Selger varsler Kjøper innen rimelig tid etter å ha blitt kjent med forholdet.

4.3 Alle priser og tariffer er eksklusive merverdiavgift med mindre annet er uttrykkelig angitt.

4.4 Der parten som bestiller Produkter ikke er Fartøyets registrerte Eier, kan Selger kreve at Eieren garanterer for betalingen som en forutsetning for salget, og kan når som helst kansellere Avtalen dersom slik garanti ikke mottas på forespørsel.

4.5 Prisen for Produktene er enhetsbeløpet og valutaen angitt i Ordrebekreftelsen for hver levert produktkvalitet. Leveringsbetingelser er som angitt i Ordrebekreftelsen. Der priser er oppgitt per volumenhet, skal omregning til standardvolum skje i samsvar med ISO-ASTM-API-IP Petroleum Measurement Tables.

4.6 Tilbudet og Ordrebekreftelsen skal spesifisere alle tilleggskostnader, herunder lekterkostnader og lignende kostnader; overtid, havneavgifter eller fortøyningsavgifter som Selger pådrar seg og som belastes Kjøper; samt skatter, avgifter, gebyrer eller kostnader i leveringslandet som Selger er ansvarlig for, men som er for Kjøpers regning.

5. LEVERING

5.1 Leveringstidspunkter oppgitt av Selger er omtrentlige, med mindre annet er særskilt skriftlig avtalt. Leveringstidspunkter er bindende for Selger bare der Kjøper, i rimelig tid før levering, har gitt alle opplysninger som er nødvendige for at Selger skal kunne oppfylle sine forpliktelser. Der Nominasjonen angir et datointervall, kan Selger etter eget skjønn påbegynne leveringen på et hvilket som helst tidspunkt eller skift (dag eller natt) innenfor intervallet.

5.2 Kjøper skal gi minst 72 timers omtrentlig varsel om levering, etterfulgt av 48-timers og 24-timers varsler, der det siste 24-timersvarselet skal angi nøyaktig leveringssted. Varsler skal gis til Selger og til Selgers representanter eller agenter.

5.3 Fartøyet skal bunkres så raskt omstendighetene tillater. Selger er ikke ansvarlig for konsekvenser av, eller tid tapt som følge av, at Fartøyet må vente på bunkringskai eller på fullføring av bunkring. Med mindre annet er skriftlig avtalt, er Selger ikke forpliktet til å levere før den nominerte datoen eller det nominerte datointervallet.

5.4 Selger kan foreta delleveranser, og hver delleveranse behandles som en separat levering. Selger er ikke forpliktet til å levere Produkter for eksport der nødvendige offentlige tillatelser ikke er innhentet i rett tid. Dersom Selger har grunn til å tro at forsyningsknapphet kan hindre Selger i å dekke all kundeetterspørsel på et sted, kan Selger fordele tilgjengelig og forventet forsyning mellom sine kunder slik Selger etter eget skjønn bestemmer.

5.5 Kjøper skal sørge for at Fartøyet til enhver tid er tilgjengelig for Selger og Leverandøren, stiller en fri, sikker, alltid flytende og tilgjengelig side for levering, og yter all bistand som kreves av Selger eller dennes representant. Dersom det etter Leverandørens vurdering ikke er tilgjengelig en klar og sikker kai, kan leveringen utsettes eller, etter Selgers valg, kanselleres, med alle tilhørende kostnader for Kjøpers regning. Selger er ikke ansvarlig for overliggetid betalt eller pådratt av Kjøper, eller for tap, skade eller forsinkelse av Fartøyet, som skyldes trengsel ved lasteterminalen, tidligere forpliktelser for tilgjengelige lektere eller tankbiler, eller andre årsaker.

5.6 Dersom Fartøyet ikke omgående kan motta leveransen, er Kjøper i mislighold av Avtalen og skal betale erstatning og/eller rimelig overliggetid krevd av leker- eller leveringsfasilitetene, og skal holde Selger skadesløs i enhver henseende.

5.7 Levering anses fullført, og all risiko for Produktene (herunder tap, skade, forringelse, verdireduksjon, fordampning eller svinn) går over på Kjøper, når Produktene har passert flensen/tilkoblingsrørledningen(e)/leveringsslangene levert av Selger på lekteren, tankbilen eller landtanken.

5.8 Dersom Kjøper ikke kan eller nekter å motta hele den bestilte mengden, kan Selger fakturere Kjøper for tap pådratt ved å måtte transportere ikke-leverte Produkter tilbake til lager eller ved å måtte selge Produktene i forringet form til lavere pris, uten at dette begrenser Selgers øvrige beføyelser.

5.9 Der levering skjer utenfor normal arbeidstid, i helger eller på nasjonale, religiøse eller offentlige fridager, skal Kjøper dekke alle ekstra leveringsutgifter som tilleggskostnader.

5.10 Ved skip-til-skip-overføringer skal enhver skade forårsaket av kontakt, kollisjon, dønning, vær- eller sjøforhold gjøres opp direkte mellom Eierne av de involverte enhetene, og verken Selger eller Leverandøren bærer noe ansvar for slik skade. Skulle en av de involverte enhetene rette krav mot Selger eller Leverandøren, skal Kjøper fullt ut holde Selger skadesløs for slike krav.

5.11 Kjøper er alene ansvarlig for å nominere produktkvalitet og spesifikasjon som er egnet for Fartøyet, herunder maksimalt svovelinnhold for Fartøyets tiltenkte operasjonsområde etter MARPOL vedlegg VI og andre gjeldende regler. Selger garanterer at Produktene er i samsvar med spesifikasjonen angitt i Ordrebekreftelsen på tidspunktet og stedet for levering, men gir ingen garanti for Produktenes egnethet for det aktuelle Fartøyet eller den aktuelle farten. Bunkersleveringssedler kan utstedes og signeres elektronisk (e-BDN), og slike elektroniske dokumenter har samme virkning som papiroriginaler.

5.12 Representative prøver av Produktene skal tas ved levering i samsvar med Leverandørens standardpraksis og oppbevares. Slike prøver skal utgjøre avgjørende bevis for kvaliteten på de leverte Produktene.

6. BETALING OG KREDITT

6.1 Betaling forfaller innen 30 dager, med valuteringsdato senest på forfallsdatoen, eller innen det antall dager som ellers er angitt i Ordrebekreftelsen. Der betaling skjer før levering, skal oppgjør basert på faktisk leverte mengder finne sted, ved tilleggsbetaling eller refusjon, innen 30 dager etter fullført levering. Betaling skal skje i sin helhet, uten motregning, motkrav, fradrag, rabatt eller bankomkostninger.

6.2 Betaling anses utført når beløpet er kreditert bankkontoen angitt av Selger. Dersom forfallsdatoen faller på en dag som ikke er bankdag, forfaller betalingen på eller før nærmeste bankdag; der foregående og etterfølgende bankdag er like nær, på eller før den foregående bankdagen.

6.3 Enhver forsinkelse i betaling eller refusjon gir vedkommende part rett til rente med 1 prosent per måned pro rata. Ved manglende betaling forbeholder Selger seg retten til å forfølge alle tilgjengelige rettslige beføyelser for å inndrive skyldig beløp.

6.4 Selger kan når som helst, ved varsel til Kjøper, endre eller avslutte kredittordninger, kreve umiddelbar betaling for allerede leverte Produkter, og kreve forskuddsbetaling eller annen sikkerhet som er akseptabel for Selger for videre leveranser, herunder for ordrer som ennå ikke er utført. Selger kan motregne ethvert beløp Kjøper skylder, i midler som Selger eller Leverandøren skylder eller kommer til å skyldes Kjøper.

7. EIENDOMSRETTENS OVERGANG

7.1 Selger garanterer å ha gyldig eiendomsrett til Produktene som leveres.

7.2 Eiendomsretten til Produktene går over på Kjøper ved betaling av fakturert beløp i samsvar med punkt 6. Inntil betaling har funnet sted, besitter Kjøper, på vegne av seg selv og Fartøyet, Produktene utelukkende som forvarer for Selger, og Selger beholder eiendomsretten som sikkerhet (salgs pant) inntil full betaling er mottatt.

7.3 Dersom Selgers Produkter før betaling blandes med andre produkter om bord på Fartøyet, beholder Selger eiendomsretten til en produktmengde tilsvarende den leverte mengden.

7.4 Det foregående begrenser ikke andre rettigheter Selger måtte ha etter lovgivningen i enhver relevant jurisdiksjon overfor Kjøper eller Fartøyet ved manglende betaling.

8. INNDRIVELSE OG HÅNDHEVELSE

8.1 Leveranser skjer ikke bare på Kjøpers kreditt, men også i tillit til Fartøyet som bruker Produktene. Selger har og kan gjøre gjeldende panterett i Fartøyet for verdien av de leverte Produktene. I tillegg, der lovgivningen som gjelder på Selgers adresse, på leveringsstedet eller på stedet der Fartøyet arresteres, gir eller anerkjenner sjøpant for produkter levert til et fartøy, skal Selger ha rett til å gjøre slikt pant gjeldende for nevnte verdi. Alle kostnader ved arrest av Fartøyet er for Kjøpers regning. Eventuell tilleggssikkerhet innhentet av Selger innebærer ikke avkall på denne panteretten.

8.2 Dersom avtaleprisen ikke er i samsvar med gjeldende lover, forskrifter eller pålegg fra kompetent offentlig myndighet, skal det foretas passende prisjusteringer.

8.3 Kjøper kan ikke utelukke eller begrense panterettens virkning ved påtegning på bunkersleveringskvitteringen eller på annen måte.

9. REKLAMASJON OG KRAV

9.1 Ethvert krav vedrørende mengden eller kvaliteten på Produktene må fremsettes skriftlig av Kjøper overfor Selger innen en frist som er fem kalenderdager kortere enn den tilsvarende fristen i Leverandørens vilkår, og under enhver omstendighet senest 30 dager etter leveringsdatoen. I motsatt fall er kravet frafalt og endelig tapt.

9.2 Kvalitetskrav må underbygges ved analyse av de oppbevarte leveringsprøvene nevnt i punkt 5.12, utført av et gjensidig akseptabelt, uavhengig og akkreditert laboratorium. Analyseresultatene skal, med unntak av åpenbare feil, være avgjørende for kvaliteten på de leverte Produktene.

9.3 Uavhengig av eventuelle krav eller tvister plikter Kjøper å betale fakturert beløp i sin helhet og å oppfylle alle sine forpliktelser etter Avtalen.

9.4 Ved kvalitets- eller mengdekrav kan Selger eller dennes representant gå om bord i Fartøyet og undersøke Fartøyets dokumentasjon, herunder loggbøker og maskindokumentasjon, og kopiere materiale som er relevant for undersøkelsen.

9.5 Ethvert krav fra Kjøper er endelig tapt med mindre voldgift eller rettslige skritt er innledet og forkynt for den kompetente domstolen angitt i punkt 17 (Lovvalg og verneting) innen seks måneder fra leveringsdatoen, eller fra den datoen leveringen skulle ha startet i henhold til Selgers Ordrebekreftelse. Denne bestemmelsen gjelder også etter Avtalens opphør.

10. ANSVAR

10.1 Verken Selger eller Leverandøren er ansvarlig for noen skade (herunder personskade) eller for forsinket levering, uansett om skaden eller forsinkelsen er forårsaket av feil eller uaktsomhet hos Selger eller hos dennes personell, representanter, leverandører eller underleverandører.

10.2 Ansvar for indirekte tap og følgeskader, herunder tap av tid, tap av last eller kansellert certepartidato, tap av inntekt eller fortjeneste, forventede kostnadsbesparelser eller annet finansielt eller økonomisk tap, er utelukket.

10.3 Uavhengig av enhver annen bestemmelse i disse GTC skal Selgers ansvar ikke i noe tilfelle overstige fakturaverdien av Produktene levert under den aktuelle Avtalen til det aktuelle Fartøyet.

10.4 Kjøper påtar seg alt ansvar overfor Selger, og skal holde Selger skadesløs for skader og kostnader som følge av mislighold, feil eller uaktsomhet hos Kjøper eller hos Kjøpers personell, leverandører, agenter, ansatte, underleverandører, representanter eller andre personer om bord på Fartøyet/Fartøyene.

10.5 Kjøper skal holde Selger skadesløs for ethvert krav, uansett art, fra enhver tredjepart (det vil si enhver annen fysisk eller juridisk person enn Kjøper) som direkte eller indirekte er knyttet til avtaler regulert av disse GTC.

10.6 Ingen ansatt, leverandør eller agent hos Selger (herunder uavhengige underleverandører) skal være ansvarlig overfor Kjøper for tap, skade eller forsinkelse som oppstår under utførelsen av deres arbeid eller oppdrag, og ethvert unntak, enhver begrensning, betingelse og rettighet som er tilgjengelig for Selger, gjelder også til beskyttelse av slike ansatte, leverandører og agenter.

11. FORCE MAJEURE

11.1 Verken Selger eller Leverandøren er ansvarlig for tap, krav, skade eller overliggetid som følge av forsinkelse eller manglende oppfyllelse forårsaket av pålegg fra regjeringer eller myndigheter; avbrudd i eller forsinkelse av forsynings-, produksjons-, lagrings-, transport-, distribusjons- eller leveringsfasiliteter; trengsel; utilgjengelig eller utilstrekkelig utstyr; eller enhver hendelse utenfor Selgers eller Leverandørens umiddelbare kontroll, herunder arbeidskonflikter, streik, statlig inngripen, krig, sivile uroligheter, brann, flom, jordskjelv, ulykke, storm, dønning, is, vanskelige værforhold eller naturkatastrofer. Selger og Leverandøren er ikke forpliktet til å fjerne slike årsaker, erstatte berørte forsyningskilder eller foreta erstatningsleveranser som medfører ekstra kostnader eller avvik fra normal praksis, og leveranser som ikke gjennomføres på grunn av slike hendelser, må ikke tas igjen senere.

11.2 En Kjøper som utviser rimelig aktsomhet, er ikke ansvarlig for manglende mottak av en bestemt leveranse dersom dette skyldes force majeure. En part som påberoper seg force majeure, skal gi varsel uten ugrunnet opphold etter å ha blitt kjent med hendelsen.

12. SANKSJONER OG REGELVERKSETTERLEVELSE

12.1 Kjøper garanterer at verken Kjøper, Eieren, Fartøyet eller noen part med interesse i Fartøyet eller lasten er underlagt Sanksjoner, og at Produktene ikke vil bli brukt, videresolgt eller overført i strid med Sanksjoner eller eksportert til, eller til fordel for, noen stat, enhet eller person som er underlagt Sanksjoner.

12.2 Selger kan, uten ansvar, avvise, suspendere eller kansellere enhver leveranse, eller heve Avtalen med umiddelbar virkning, der oppfyllelse etter Selgers rimelige vurdering ville eksponere Selger, Leverandøren eller deres forsikringsgivere eller banker for Sanksjoner, eller der Kjøper er i brudd med punkt 12.1. Kjøper skal holde Selger skadesløs for alle tap, kostnader og krav som følge av brudd på dette punkt 12.

13. MILJØVERN

13.1 Dersom det oppstår utslipp, søl eller lekkasje av Produkter («Utslipp») mens Produktene leveres, skal Kjøper omgående iverksette de tiltak som med rimelighet er nødvendige for å fjerne Produktene og begrense virkningene av Utslippet, og skal umiddelbart varsle Selger og relevante myndigheter slik gjeldende rett krever.

13.2 Uavhengig av årsaken til Utslippet er Selger og Leverandøren hver for seg berettiget til, etter eget valg og med varsel til Kjøper eller Fartøyets operatør eller agent, å iverksette slike tiltak og pådra seg slike kostnader som etter deres vurdering med rimelighet er nødvendige for å fjerne Produktene og begrense virkningene av Utslippet, enten i samarbeid med Kjøper eller alene. Kostnadene ved slike tiltak bæres av den parten hvis handlinger eller unnlatelser forårsaket Utslippet, eller fordeles i samsvar med gjeldende rett. Kjøper skal gi Selger alle dokumenter og opplysninger om Utslippet og skal samarbeide i eventuelle etterfølgende undersøkelser eller prosesser.

14. HEVING

14.1 Selger kan heve Avtalen med umiddelbar virkning ved vesentlig mislighold (herunder antasert mislighold) fra Kjøpers side av noen av Avtalens vilkår, dersom Kjøper trues av eller er i prosess med insolvens, likvidasjon, avvikling eller bobehandling, eller i tilfellene beskrevet i punkt 12 (Sanksjoner). Heving skjer uten at det berører Selgers allerede opptjente rettigheter.

15. PERSONVERN

15.1 Selger behandler personopplysninger om Kjøpers personell og representanter for formålene kontraktsadministrasjon, kredittvurdering, lovpålagt kundekontroll og sanksjonsscreening, samt håndhevelse av Avtalen, i samsvar med EUs personvernforordning (GDPR) og personopplysningsloven. Nærmere informasjon finnes i Selgers personvernerklæring på www.mhservice.no.

15.2 Der Kjøper utleverer personopplysninger til Selger, garanterer Kjøper å ha rettslig grunnlag for utleveringen. Selger kan benytte eksterne databehandlere og kan overføre personopplysninger ut av EU/EØS under forutsetning av egnede garantier etter GDPR kapittel V.

16. PRIORITET MELLOM KONTRAKTSDOKUMENTER

16.1 Ved uoverensstemmelse eller motstrid mellom kontraktsdokumentene gjelder følgende prioritetsrekkefølge: (i) Ordrebekreftelsen; (ii) disse generelle salgs- og leveringsbetingelsene; (iii) Leverandørens vilkår; (iv) ethvert annet dokument.

17. LOVVALG OG VERNETING

17.1 Avtalen og enhver tilknyttet avtale mellom Kjøper og Selger reguleres av norsk rett med mindre annet er uttrykkelig angitt, og enhver tvist hører under norske domstolars jurisdiksjon. FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonale løsørekjøp (CISG) gjelder ikke.

17.2 Uavhengig av punkt 17.1 kan Selger innlede og opprettholde rettslige skritt i enhver annen jurisdiksjon for å oppnå sikkerhet for og/eller inndrive utestående betaling eller andre beløp Kjøper skylder Selger for Produktene, uten at dette begrenser Selgers rett til å håndheve sjøpant i enhver relevant jurisdiksjon.

18. ØVRIGE BESTEMMELSER

18.1 Ingen parts unnlatelse av å gjøre gjeldende et mislighold av Avtalen skal anses som avkall på å gjøre gjeldende senere mislighold av samme eller andre bestemmelser.

18.2 Kjøper kan ikke overdra rettigheter eller delegere forpliktelser etter Avtalen uten Selgers skriftlige forhåndssamtykke; enhver slik overdragelse eller delegering uten samtykke er ugyldig.

18.3 Der en ordre er plassert av en agent på vegne av en hovedmann, hefter agenten ikke bare som agent, men også solidarisk med sin hovedmann for oppfyllelsen av Kjøpers forpliktelser.

18.4 Avtalen, bestående av dokumentene angitt i punkt 16, utgjør hele avtalen mellom partene om dens gjenstand, og kan bare endres skriftlig.

19. FORKYNNELSE OG KONTAKTOPPLYSNINGER

19.1 Partene er ugjenkallelig enige om at kommunikasjon mellom dem, herunder i forbindelse med rettslige prosesser, kan forkynnes – uten at dette berører domstolenes regler om forkynnelser – ved (a) levering av en konvolutt adressert til mottakerparten, eller (b) oversendelse av en bekreftet kopi per e-post.

19.2 Selgers kontaktopplysninger er:

MHSERVICE AS

Besøks-/leveringsadresse: Ytre Kulen 41, 6718 Deknepollen, Norge

Postadresse: Postboks 132, 6701 Måløy, Norge

Org.nr. / MVA: NO 982 809 231 MVA

Telefon: +47 57 85 36 50

E-post: post@mhservice.no

Nettside: www.mhservice.no

19.3 Kjøpers kontaktopplysninger for forkynnelserformål er som angitt i Ordrebekreftelsen.

Versjon 2026-07-31. Denne versjonen erstatter den norske versjonen med versjonsdato 25. februar 2020.